



Rembrandt : Jacob et l'Ange, 1659

Jacob - Israël - Yéchouroun

## Un homme, trois noms, trois temps

*La Torah présente la vie des patriarches fondateurs de l'identité hébraïque.*

*Jacob portera trois noms, celui de sa naissance, celui donné par Dieu et celui donné par Moïse dans ses bénédictions finales.*

*Pour les commentateurs traditionnels, ces trois noms révèlent trois situations du peuple juif : le juif de l'exil, le juif sur sa terre d'Israël, le juif dans sa vocation de sainteté.*

### בראשית פרק מז

(כח) ויחי יעקב בארץ מצרים שבע עשרה שנה ויהי ימי יעקב שני חייו שבע שנים וארבעים ומאת שנה:  
(כט) ויקרבו ימי ישראל למות ויקרא לבנו ליוסף ויאמר לו אם נא מצאתי חן בעיניך שים נא ידך תחת ירכי ועשית עמדי חסד ואמת אל נא תקברני במצרים:

### דברים פרק לג

(ה) ויהי בישרון מלך בהתאסף ראשי עם יחד שבטי ישראל:

### תולדות יצחק

ולזה קראם כאן ישורון שהוא לשון ראייה, שראו בסיני השכינה שלא נגלה אלא בעבור זרע ישראל.

### Genèse chapitre 47

28) La durée de la vie de Jacob fut donc de cent quarante-sept années.

29) Les jours d'Israël approchant de leur terme, il manda son fils Joseph et lui dit: « Si tu as quelque affection pour moi, mets, je te prie, ta main sous ma hanche, pour attester que tu agiras envers moi avec bonté et fidélité, en ne m'ensevelissant point en Egypte.

### Deutéronome chapitre 33

5) Ainsi devint-il roi de Yéchouroun, les chefs des peuples étant réunis, les tribus d'Israël unanimes

### Toledot Isaac

Le terme Yéchouroun vient de la racine « voir », car au Sinai, Israël vit la présence divine qui ne s'est révélée que pour la descendance d'Israël.